*Tłumaczenie przysięgłe z języka hiszpańskiego*

[*Dokument oprawiony miękką okładką notarialną o następującej treści:*]-/-

NIHIL PRIUS FIDE [*logo notarialne i niżej:*]-/-

Nr repertorium XXX /05/2010-/-

**PEŁNOMOCNICTWO-/-**

STAWAJĄCY-/-

XXXXXXXXXXXXXXX, S.L.-/-

J. XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, S.L.-/-

**KANCELARIA NOTARIALNA-/-**

**P.** XXXXXXXXXXXXXXX **-/-**

C/. XXXXXXXXXXXXXXX, 30 – XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXXXXXXXXX)-/-

Tel.: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

Faks: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

E-mail: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

[*Dokument sporządzony na ośmiu ponumerowanych, opieczętowanych i*

*parafowanych stronach specjalnego papieru notarialnego; na górnym*

*marginesie stron nieparzystych napis:* PAPIER PRZEZNACZONY

WYŁĄCZNIE NA DOKUMENTY NOTARIALNE, *poniżej*

*nadruk z godłem narodowym Królestwa Hiszpanii o nominale 0,15€, obok*

*nadruk z napisem:* STEMPEL PAŃSTWOWY, *numer* XXXXXXXXXXXXXXX *i*

*okrągła pieczęć notarialna:* P. XXXXXXXXXXXXXXX, Notariusz w

XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXXXXXXXXX), *i po łacinie:* Nihil Prius Fide; *w prawym rogu*

*odpowiednio numery w porządku malejącym od* XXXXXXXXXXXXXXX (*strona 1*) *do*

XXXXXXXXXXXXXXX (*strona 7*). *(Strona 1). Podłużna pieczęć o treści:*]*-/-*

XXXXXXXXXXXXXXX -/-

XXXXXXXXXXXXXXX -/-

XXXXXXXXXXXXXXX, 30-/-

XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX (XXXXXXXXXXXXXXX)-/-

Tel.: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

Faks: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

E-mail: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

NUMER XXXXXXXXXXXXXXX.-/-

**PEŁNOMOCNICTWO-/-**

W XXXXXXXXXXXXXXX, miejscu mojego zamieszkania, dnia siedemnastego

maja dwa tysiące dziesiątego roku.-/-

Przede mną, XXXXXXXXXXXXXXX, Notariuszem

zrzeszonym w Dostojnej Izbie Notarialnej w XXXXXXXXXXXXXXX.-/-

**STAWIAJĄ SIĘ:**-/-

XXXXXXXXXXXXXXX, pełnoletni, żonaty,

zamieszkały w XXXXXXXXXXXXXXX), adres: XXXXXXXXXXXXXXX,

Km. 1’5, legitymujący się hiszpańskim dokumentem tożsamości

XXXXXXXXXXXXXXX.-/-

I XXXXXXXXXXXXXXX, pełnoletni, żonaty,

zamieszkały w XXXXXXXXXXXXXXX), adres: XXXXXXXXXXXXXXX,

Km. XXXXXXXXXXXXXXX, legitymujący się hiszpańskim dokumentem tożsamości

XXXXXXXXXXXXXXX WYSTĘPUJĄ:-/-

Pierwszy z nich, w imieniu i na rzecz Spółki Handlowej

działającej pod firmą XXXXXXXXXXXXXXX, S.L.

[*spółka z ograniczoną odpowiedzialnością*], założonej na czas

niekreślony, z siedzibą w XXXXXXXXXXXXXXX, na ulicy XXXXXXXXXXXXXXX, numer XXXXXXXXXXXXXXX, 2a; Spółka założona została aktem

notarialnym sporządzonym w XXXXXXXXXXXXXXX, w dniu 1 XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX

roku, przez Notariusza, Pana XXXXXXXXXXXXXXX,

Repertorium numer XXXXXXXXXXXXXXX; akt skorygowany został aktem

notarialnym sporządzonym w XXXXXXXXXXXXXXX, w dniu XXXXXXXXXXXXXXX

roku, przez tego samego Notariusza, Repertorium numer XXXXXXXXXXXXXXX;

wpisana została do Rejestru Spółek Handlowych w Cordobie, do

tomu XXXXXXXXXXXXXXX, folio XXXXXXXXXXXXXXX, dział XXXXXXXXXXXXXXX., arkusz XXXXXXXXXXXXXXX, wpis 1. Spółka

posiada Numer Identyfikacji Podatkowej: XXXXXXXXXXXXXXX.-/-

Stawający oświadcza, iż wyżej wymienione dane dotyczące

Spółki (firma, forma, przedmiot działalności i siedziba i adres),

nie uległy zmianie w odniesieniu do danych figurujących w

wyżej wymienionym akcie notarialnym; występuje w

charakterze Jedynego Zarządcy Spółki, stanowisko na które wybrany został w wyżej wymienionym akcie założycielskim Spółki, oświadcza jednocześnie, iż nie zostało ograniczone żadne z upoważnień, które przysługują mu statutowo w związku ze sprawowanym stanowiskiem, zapewniając że jest ono ważne,

co ja, Notariusz, sprawdzam i uznaję na własną

odpowiedzialność, że jest on wystarczający umocowany do

sporządzenia niniejszego PEŁNOMOCNICTWA.-/-

Drugi z nich, w imieniu i na rzecz Spółki Handlowej działającej pod firmą XXXXXXXXXXXXXXX, S.L. [*spółka z*

*ograniczoną odpowiedzialnością*], z siedzibą w XXXXXXXXXXXXXXX, na

XXXXXXXXXXXXXXX założona została aktem notarialnym sporządzonym w

niniejszym mieście, XXXXXXXXXXXXXXX, w dniu XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX roku, przez

Notariusza prowadzącego swoją kancelarię w tym mieście, P.

XXXXXXXXXXXXXXX; wpisana została do Rejestru Spółek

Handlowych Prowincji Cordoba, do tomu XXXXXXXXXXXXXXX, folio XXXXXXXXXXXXXXX,

arkusz XXXXXXXXXXXXXXX, wpis 1. Spółka posiada Numer Identyfikacji

Podatkowej: XXXXXXXXXXXXXXX.-/-

Stawający oświadcza, iż wyżej wymienione dane dotyczące

Spółki (firma, forma, przedmiot działalności i siedziba i adres), nie uległy zmianie w odniesieniu do danych figurujących w wyżej wymienionym akcie notarialnym; występuje w charakterze Jedynego Zarządcy Spółki, stanowisko na które wybrany został w wyżej wymienionym akcie założycielskim Spółki, oświadcza jednocześnie, iż nie zostało ograniczone żadne z upoważnień, które przysługują mu statutowo w związku ze sprawowanym stanowiskiem, zapewniając że jest ono ważne,

co ja, Notariusz, sprawdzam i uznaję na własną

odpowiedzialność, że jest on wystarczający umocowany do

sporządzenia niniejszego aktu PEŁNOMOCNICTWA.-/-

Tożsamość stawających ustalam na podstawie wyżej

wymienionych dokumentów tożsamości DNI; mają oni, w moim

przekonaniu i w charakterze, w jakim występują, wystarczającą

zdolność do czynności prawnych i umocowanie do sporządzenia

niniejszego aktu PEŁNOMOCNICTWA, i w tym celu:-/-

**OŚWIADCZAJĄ I POSTANAWIAJĄ:-/-**

Iż, w charakterze w jakim występują, udzielają pełnomocnictwa

szczególnego, tak szerokiego i obszernego, na ile jest to

wymagane prawem i konieczne, na rzecz XXXXXXXXXXXXXXX, mieszkającego w XXXXXXXXXXXXXXX, na ulicy

XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXX, by mógł on, poprzez złożenie

swojego podpisu, choćby skorzystać musiał z konstrukcji

prawnej zawarcia umowy w imieniu mocodawcy z samym sobą

[*autocontratación*] lub istniałby konflikt interesów, dokonywać

w imieniu mocodawcy następujących,-/-

**CZYNNOŚCI:-/-**

***Reprezentować wspólników na Nadzwyczajnym Zgromadzeniu***

***Wspólników Spółki*** XXXXXXXXXXXXXXX ***Spółka z ograniczoną***

***odpowiedzialnością, z siedzibą w*** XXXXXXXXXXXXXXX***, które odbędzie***

***się dnia*** XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX ***roku. Upoważniamy go do***

***wykonywania naszego prawa głosu w sprawach ujętych w***

***Porządku Obrad. W szczególności, pełnomocnictwo odnosi się do prawa głosu w sprawie zwiększenia kapitału zakładowego Spółki, w sprawie nabycia nowych udziałów przez*** XXXXXXXXXXXXXXX***. z siedzibą w*** XXXXXXXXXXXXXXX***, i w sprawie wynikającej z***

***powyższego zmiany w statucie Spółki.-/-***

**UWIERZYTELNIENIE-/-**

Informuję i pouczam stawających o stosownych przepisach

prawnych.-/-

Zgodnie z treścią Ustawy Organicznej XXXXXXXXXXXXXXX, z dnia XXXXXXXXXXXXXXX

XXXXXXXXXXXXXXX, o ochronie danych osobowych (XXXXXXXXXXXXXXX), stawający, w

charakterze w jakim występują, poinformowani są, co

niniejszym akceptują, o włączeniu ich danych osobowych do

kartoteki danych osobowych podlegającej Dyrekcji Generalnej

Rejestrów i Notariatu, jak i Notariuszowi sporządzającemu

niniejszy akt, w celu dopełnienia czynności notarialnych, i

administracji i rejestru obowiązków prawnych nałożonych

treścią Rozporządzeń Ministra Sprawiedliwości i Gospodarki

XXXXXXXXXXXXXXX, odpowiednio. Dane te przechowywane

będą w charakterze poufnym, i udostępniane jedynie w

przypadkach przewidzianych przepisami prawa. Stawający będą

mogli, w niniejszej Kancelarii, wykonywać przysługujące im

prawa zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi

Ochrony Danych Osobowych. Celem powyższego jest

sformalizowanie niniejszego aktu notarialnego, wystawienie za

niego faktury i pozostałe czynności wynikające bezpośrednio z

działalności notarialnej. Tożsamość i adres osoby

odpowiedzialnej są następujące: Imię i nazwisko – Notariusz

sporządzający niniejszy akt, Adres – Kancelaria Notarialna.-/-

Zgodnie z wyborem stawających, odczytuję im na głos niniejszy

akt notarialny, sporządzony na podstawie wzoru, po uprzednim

poinformowaniu ich o przysługującym im prawie do

samodzielnej lektury i, w charakterze w jakim występują,

wyrażają oni zgodę na treść w nim zawartą, zatwierdzają go i

podpisują. Sporządzenie niniejszego aktu spełnia wymogi

prawne i zgodne jest z wolą odpowiednio poinformowanych o

jego treści stawających i/lub osób w nim występujących; za

wszystko, co zostało ujęte w niniejszym dokumencie

urzędowym, wydanym na trzech arkuszach ostemplowanego

papieru (przeznaczonego wyłącznie na dokumenty notarialne),

serii XXXXXXXXXXXXXXX, o numerach XXXXXXXXXXXXXXX i dwóch następnych w

odpowiednim porządku, które podpisuję, opieczętowuję i

parafuję, ja, Notariusz, POŚWIADCZAM. - Niżej podpisy

stawających. Podpisano, parafowano i opieczętowano: XXXXXXXXXXXXXXX. Dalej pieczęć Kancelarii Notarialnej.-/-

Opłata zastosowana, Rozporządzenie Dodatkowe Trzecie,

Ustawa o Opłatach XXXXXXXXXXXXXXX, z dnia XXXXXXXXXXXXXXX kwietnia.-/-

DOKUMENT NIE ZAWIERA KWOTY.-/-

Niniejszy dokument jest wiernym **ODPISEM ORYGINAŁU**,

na którym odnotowuję jego sporządzenie. Wydaję niniejszy

odpis stawającym, w charakterze w jakim występują, na

czterech arkuszach ostemplowanego papieru (przeznaczonego

wyłącznie na dokumenty notarialne), serii XXXXXXXXXXXXXXX, o numerach:

XXXXXXXXXXXXXXX i trzech poprzednich w odpowiednim porządku, które

podpisuję, opieczętowuję i parafuję w Baeza, w dniu

sporządzenia aktu. POŚWIADCZAM.-/-

[*Poniżej okrągły znak notarialny z napisem:* Poświadczenie

Notarialne, XXXXXXXXXXXXXXX, NOTARIAT EUROPA Nihil Prius

Fide, RADA GENERALNA NOTARIATU HISZPANII, *obok*

*wyżej opisana okrągła pieczęć notarialna i nieczytelny podpis. Na ostatniej*

*stronie*:]-/-

APOSTILLE-/-

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961 - Dekret Królewski

XXXXXXXXXXXXXXX z dnia 2 października)-/-

1. Państwo: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

Niniejszy dokument urzędowy-/-

2. Podpisany został przez XXXXXXXXXXXXXXX.-

3. Działającego w charakterze NOTARIUSZA-/-

4. Zaopatrzony jest w pieczęć / stempel jego Kancelarii

Notarialnej-/-

POŚWIADCZONY-/-

5. W XXXXXXXXXXXXXXX 6. Dnia XXXXXXXXXXXXXXX r.-/-

7. Przez P. XXXXXXXXXXXXXXX, Notariusza w XXXXXXXXXXXXXXX, z

up. Dziekana.-/-

8. Pod numerem: XXXXXXXXXXXXXXX -/-

9. Pieczęć / stempel: 10. Podpis, [*Niżej okrągły znak*

*notarialny z napisem:* Poświadczenie Notarialne XXXXXXXXXXXXXXX,

NOTARIAT EUROPA Nihil Prius Fide, RADA GENERALNA

NOTARIATU HISZPANII. *Obok znaczek o nominale 0,15€ z*

*napisem:* Znaczek Poświadczeń, Legitymizacji i Legalizacji, Izby

Notarialne, NIHIL PRIUS FIDE, XXXXXXXXXXXXXXX. *Obok okrągła pieczęć*

*notarialna:* XXXXXXXXXXXXXXX, Notariusz w

XXXXXXXXXXXXXXX, *i po łacinie:* Nihil Prius Fide. *Obok nieczytelny podpis i*

*parafa.*]-/-